p.1

- <Official City Bird> Bush Warbler
- <Official City Flower> Peach Blossom
- <Official City Tree> Fragrant Olive



p.2

Contents

3 The stationmaster cat TAMA is waiting for you!

5 Meet the world's first general anaesthesia doctor

7 Learn about our historical sites

Kokawa Temple/Nagata-Kannon Temple/Tomobuchi-Hachiman Shrine/Kishigawa-Hachiman Shrine/Nate-Hachiman Shrine/Okuninushi Shrine/ Rekishi-Minzoku-Siryokan (Historical Folk Museum)/Mihune Shrine/ Kasuga Shrine/ Kai Shrine/Kokawa-Ubusuna Shrine/ Kyu-Nateshuku-Honjin (ex-government official inn in Nate).

11 Having fun

Strawberry picking/Rental Bicycling/Sakura-Pond/Mt. Yuri/Mt. Katsuragi/Mt. Ryumon/Hosono-Keiryu Campground/Highland Park Kokawa/ Shiseki Kiikokubun Temple Relics and Historical Park/AtagoikeSports Park/Naga Sports Recreation Center/Togenkyo Sports Park.

15 Fill your heart with green

Hiraikeryokuchi Park/Tougenkyo Sports Park Camellia Garden/Tatsunotoi • Tatsunotoi • Promenade/ Otakime Waterfall/Miyama Ravine/ Kishibe-no-Sato.

17 New experiences

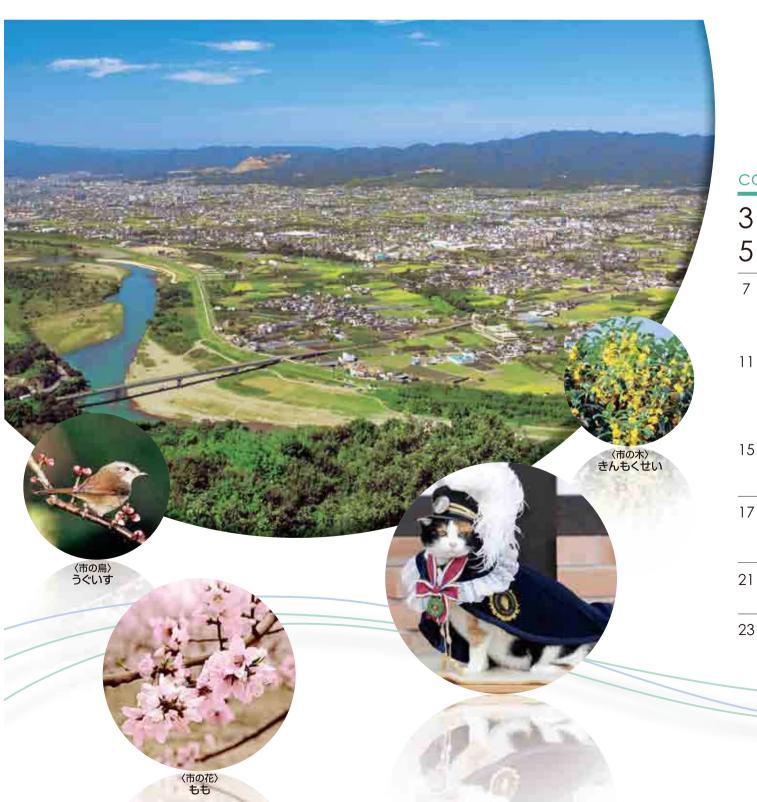
Eat fruits & enjoy nature in Kinokawa City Cultural Crafts • Agricultural Experiences • Sports in Nature

21 Seasonal festivals and events

Hot Springs

23 Eat local produce

Check out our great fruits and veggies Discover the local delicacies of Kinokawa City!!





contents

3	たま駅長の待つ駅へ
5	医聖が成し得た偉業を辿る

学ぶ

粉河寺/長田観音/鞆淵八幡神社/貴志川八幡神社/名手 八幡神社/大国主神社/歴史民俗資料館/三船神社/春日 神社/海神社/粉河産土神社/旧名手宿本陣

1 遊

ßï

いちご狩り/レンタサイクル/桜池/百合山/葛城山/龍門山/細野渓流キャンプ場/ハイランドパーク粉河/史跡紀伊国 分寺跡歴史公園/愛宕池運動公園/那賀スポーツレクリエー ションセンター/桃源郷運動公園

15 癒 す

平池緑地公園/桃源郷運動公園つばき園/龍之渡井・龍之 渡井遊歩道/雄滝雌滝/深山渓谷/きしべの里

- 17 体 験 **紀の川市の食べて遊んで自然満喫! 体験レシピ** 創作体験・農業体験・スポーツ体験
- 21 紀の川市のまつり・イベント いい湯だな紀の川市の温泉

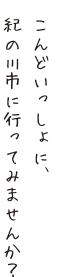
23 食べる

紀の川市のうまいもん図鑑 よりぬきグルメがいっぱい、おいしい紀の川市再発見!! p.31 Issued by Kinokawa City Reference: Kinokawa City Commerce, Industry, and Sightseeing Department Nishioi 338 Kinokawa-shi Wakayama-ken 649-6492 TEL 0736-77-2511 http://www.city.kinokawa.lg.jp/

こんどいっしょに、紀の川市にいってみませんか? Won't you come to Kinokawa City sometime soon?

チュッ! Kiss! 発行:紀の川市 問い合わせ:紀の川市商工観光課 〒 649-6492 和歌山県紀の川市西大井338番地 TEL 0736-77-2511 http://www.city.kinokawa.lg.jp/







p.3-4

笑顔あふれる電車にのってたま駅長の待つ駅へ。

Get on our four joyful trains to Kishi Station where cat stationmaster Tama is waiting for you.

たま電車 Tama Train いちご電車 Strawberry Train おもちゃ電車 Toy Train きいちゃん電車 Kii-chan Train

貴志駅のスーパー駅長たま(と下の文 白いボックス内)

The last stop of Kishigawa Line, Kishi Station, is run by the welcoming stationmaster Tama. She attracts not only Japanese tourists, but also people from abroad now. She is so popular that she appears in the French documentary "La voie du chat" as a leading working cat.

Tama's working schedule: Tuesday, Wednesday, Thursday, and Friday 10:00-16:00 Ni-Tama's working schedule: Saturday, Sunday and Holidays 10:00-16:00 *The schedule is subject to change based on the season and their conditions.

遊ぶ(みどりの丸の中)Explore 食べる(黄色の丸の中)Cafe 買う(モスグリーンの丸の中)Shop

世界にただひとつのキュートな駅舎(とその下の文)

The cutest station featuring Tama the cat.

This is the only station building shaped like a cat in the world. You can see stained-glass-eyes in the hinoki roof and the mouth at the edge of it.

Tama Museum and Tama Café are attached. You will enjoy a variety of eye-catching Tama products and foods there. We recommend you try some of the drinks and gelatos made from fresh local seasonal fruits.

9:00 – 17:00 Closed: Third Wednesday

ちょっと足を伸ばしてみよう レンタルサイクル(とその下の文)

Wanna explore more? Rental Bikes (at Kishi Station)

At Kishi Station rental bikes are available. You will enjoy our strawberry red bikes. There is an optional pay service for children's seats. For more information, please contact below. Café Shion

0736-64-2315

9:00-18:00 (winter 9:00-17:00)

Closed on Tuesday (open Tuesd ays on National holidays, next day closed) Payment necessary (no fee for insurance)

自家用車を利用する方にへ

For car drivers

Unfortunately there aren't parking lots around the station. Parking on the road is not allowed. Please take trains to visit Kishi Station. There are two stations which have parking lots on Kishigawa Line; Wakayama Station (31 minutes), and Idakiso Station (11 minutes).

線路マップ Route Map

グッズもますます楽しい!たま電車・いちご電車・おもちゃ電車 おトクな乗車券もあるよ! Cute items here! Want to explore other areas too? Don't worry! We offer one-day passes! 一日乗車券

You can buy a one-day pass at:

Wakayama Station, Idakiso Station, and Kishi Station. A one-day pass allows you to stop at as many stations on the line as you want.

たま駅長グッズ

We have *KAWAII* Tama items. Gumdrops in classic tins, badges, postcards and more in the station. Original goods are available at Idakiso Station and Kishi Station. Wakayama Electric Railway 073-478-0110

和歌山電鐵撮影ポイント

大池 (おいけ) 遊園(と下の文) The great view along Wakayama Electric Railway Kishigawa Line. Oikeyuen (Big-Pond Park) Oikeyuen has a big pond that is four kilometers in circumference. There are cherry trees standing around the pond. Every cherry blossom season many people come to enjoy them.

Directions: Get off at Oikeyuen Station (five minutes by foot) Address: Nagayama Kishigawa-cho Kinokawa-shi 0736-64-2077 Pay parking lots available *please be extra careful while exploring the pond

和歌山電鐵[貴志川線]は、JR 和歌山駅から...(で始まるページ下の文)

Wakayama Electric Railway Kishigawa Line is the local railway that connects JR Wakayama Station and Kishi Station. At the Kishi Station terminal the lovable cat stationmaster Tama welcomes you. She has a cat-sized hat on her head, sitting gallantly or curled up sleeping at the entrance, which will surely melt your heart. She has recently had many guests from all over the world. Also, the trains that run on the line are very unique. One of them features Kinokawa City's specialty Strawberry Train, called the "Ichigo Train". Another is the train painted in red called the Toy Train, where you can purchase little toys inside the vehicles. You cannot miss Tama Train with 101 Tamas painted on the cars. Why don't you get on the exciting trains and visit Kishi Station? Tama is looking forward to seeing you!

車内にもたま駅長がいっぱい You will see more Tamas inside the vehicles.

電車・駅等デザイン:水戸岡 鋭治 Trains and station designed by: Eiji Mitooka



p.5-6 世界初の全身麻酔による手術に成功 The world's first successful surgery performed with general anesthesia 医聖が成し得た偉業を辿る Learn the history of the surgeon Seishu Hanaoka

Seishu Hanaoka was born in Nishinoyama Village of the Nate Estate in 1760. The area has now become a part of Kinokawa City. During that time there wasn't a method to remove the pain from surgeries. Seishu engaged in enthusiastic research in hopes of finding a way to help patients. After many years of research he conducted animal and later human testing on his mother and wife. These experimentations led to his invention of "Tsuusensan" anaesthesia mostly made with "Datura Metel." In 1804, he performed the first successful lumpectomu surgical treatment under general anesthesia in history. It preceded by 38 years Crawford Williamson Long's success in a tumor excision with ether anesthesia in the United States of America. You can see his relics and the documents his students used, and also visit his restored house-cum- clinic building "Shunrinken" at the Seishu-no-Sato (Home of Seishu). We still admire his passionate belief in helping people and achievements which gave hope to the patients to live way back then.

曼陀羅**華の花**

Flower of Datura Metel.

麻酔薬『通仙散』

"Tsuusensan" anesthesia was made with Datura Metel, Aconitu and some other medicinal herbs.

学ぶ(ピンクの丸の中) Learn

春林軒

Shunrinken

Shunrinken is the restored building that Seishu used to live and care for his patients in. It consists of the main building, rooms for his students, sickrooms and other buildings. The exhibition room stores his and his students' medical records and surgical instruments.

当時の資料や様子が再現されています。 You can experience what it's like to live at that time.

地図の各場所の名前 駐車場 Parking lot バス専用駐車場 Parking lot for buses ふれあい広場 Hureaihiroba (Hureai Park) フラワーヒルミュージアム Flower-Hill Museum 展示室 Exhibition room レストラン華 Restaurant Hana

ヒルベーカリー Hill Bakery 特産コーナー Local Specialty Section 大賀蓮池 Ogahasuike (Oga lotus pond) 龍之渡井遊歩道へ to Tatsunotoi Promenade

華岡青洲 Seishu Hanaoka He was born on October 23, 1760 in Nishinoyama Kinokawa City. He was a surgeon in the Edo Period.

青洲君 The official mascot "Seishu-kun"

春林軒紫雲膏 Shunrinken-shiunko The herbal ointment made with Hanaoka Seishu's recipe. A treatment for healing your skin.

野菜ジャム Vegetable jam お土産にいかが? How about souvenirs?

青洲の里せんべい The rice crackers here taste great!

当時の様子を伝える貴重な資料を展示しています。 In the exhibition room there are valuable articles which tell us historical facts.

学ぶ(ピンクの丸の中) Learn 展示室 Exhibition room

買う Shop

地元のこだわり Eat local! おみやげがいっぱい。 So many tasty gifts! 特産コーナー Local Specialty Section 特産の金山味噌や紀の川梅干しをはじめ...

We offer Kinzan-Temple-Miso, Kinokawa-Pickled-Plums, candy, condiments, liquor and more local foods.

食べる Eat

健康メニューを中心にしたバイキングが人気。 Are you ready for a healthy buffet? レストラン華 Restaurant Hana

紀の川市で収穫した野菜をふんだんに使ったメニューはとてもヘルシー。 We use many vegetables harvested in Kinokawa City for our healthy dishes.

Weekdays:11:00-15:30 *Entry for buffet is by 14:00 Weekends and holidays: 11:00-15:30 *Entry for buffet is by 14:30 Buffet time: 90 minutes (Weekends and holidays 60 minutes)

フラワーヒルミュージアム Flower-Hill Museum 青洲の里 Seishu-no-Sato (Home of Seishu)

青洲の里は、江戸時代の外科医・華岡青洲の偉業を称えるテーマパーク。館内には... Seishu-no-Sato is a memorial park of the great Edo era surgeon "Seishu Hanaoka". Inside the gallery building there is a restaurant, a souvenir room, and an exhibition room with historic items of great value.

Nishinoyama 473 Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-75-6008 Open time 9:00 17:00

5

*Open time for Shunrinken • Exhibition room November to February: 10:00-16:00 March to October: 10:00-17:00 (entry by 16:30)



Closed on Tuesdays (open Tuesdays on national holidays, next day closed) End-of-Year and New Year's holidays

Free parking

休

無料

Free

駐車場

学ぶ Learn about Historical Sites

残された史跡や伝説、過去を語るような建築美。

神仏に… There are many beautiful temples and shrines with lots of history. Let's make the rounds of the historical sites and learn about the local legends.

粉河寺のみどころ

The places you must see at Kokawa Temple. Kokawa 2787 Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-73-4830 (main temple building) Free (Payment necessary for entering the main temple building)

Kokawa Temple is one of the thirty-three Saigoku (Kansai region) area pilgrimage sites for the deity Kannon (also known as Guanyin). The great outer gate, inner gate, main temple building, and Senshu-Do are registered as Important Cultural Assets. You will also learn that there is a picture scroll about Kokawa Temple which is a national treasure. You will enjoy the scenic beauty of the garden.

童男堂

Donan-Do

Donan-Do consists of a main building and an auditorium which are painted in red and white. The ceiling and wall paintings are indescribably beautiful. The deity Donan is the main object of worship and a ceremony where Donan is brought out for display is held on December 18th every year.

粉河寺庭園

Kokawa Temple Garden (Nationally Recognized Garden) This garden is constructed with a variety of exquisite stones found in the Kishu region, such as Crystalline Schist, Purpurite of Kotoura, and Ryumon Rock.

粉河寺中門

Kokawa Temple Inner-Gate (Important Cultural Asset)

This inner gate with a gable roof was made in 1832. As you can see the gate is delicately made from the top to the bottom with high quality wood. This is a building sacred to the Four Devas.

粉河寺大門

Kokawa Temple Great Outer-Gate (Important Cultural Asset) This gate is registered as an Important Cultural Asset and was built in 1707. It is the most majestic gate in Wakayama next to the ones at Mt. Koya and Negoro Temple. Each side has a wooden standing statue of Kongo RIkishi made by a sculptor of Buddhist images, Kasuga.

旧南丘家住宅

Ex-Minamioka Family House

This building used to be a house for government officials at the end of the Edo Period. The officers who lived here handled the food for the hawks used for falconry. Although this kind of building is barely preserved due to damage over the years, it has great value. In the exhibition room, there are items that were left such as ropes and gloves for training the hawks. You can learn about the history of the official hawk falconry around this area through the materials and tools they actually used.

If you hope to visit here, please contact the Shogai Gakushu-ka (Life-long Study Section), five days before your visit. 0736-77-2511

粉河寺縁起巻(国宝)

Kokawa Temple Historical Scroll (National Treasure)

This scroll tells you the origin of Kokawa Temple. This is a highly valuable painted scroll with some colors. Its size is about 30 centimeters wide and 20 meters long. It has a series of pictures and explanations. As a whole it tells you about two stories involving miracles. The first part is about the appearance of the deity Kannon and the second part is about the Kawachi family magnate. The real scroll is now preserved in Kyoto National Museum. However, we have 21 stone monuments with pictures and explanations along the street from Kokawa Station to Kokawa Temple.

樹齢壱千年あまりの御神木

その生命力をふれて感じてみよう The sacred tree standing for more than a thousand years. Feel the power of nature! パワースポット The sacred place

大門手前の大神社の楠は、...

The camphor tree in front of the Great Outer-Gate has been there for more than a thousand years and is registered by the nature conservation group. This is one of the largest trees in Wakayama Prefecture. It is still standing there as if it was a gatekeeper of the temple. Please come to see it and feel the power of nature under the tree. You may think of the old times it has lived through.



粉河寺大門(重要文化財)

和歌山県で高野山・根来寺に次ぐ威容を誇る

三間楼門で、宝永四年建立とされる。仏師春

日作と伝えられている金剛力士像を安置。

こかわでらだいもん





調達の役)の住宅である。和歌山県 下でも保存状態良好な藩士住宅は 数少なく貴重である。こちらでは、 紀州藩鷹狩りを中心に資料を展示 し、鷹狩り文化を分かりやすく紹介 している。

観覧希望の方は、5日前までに生涯 学習課へお申し込み下さい。 0736-77-2511

粉河寺縁起絵巻(国宝) こかわでらえんぎえまき

粉河寺の縁起を描いた絵巻物。国宝に指定されている貴重な作品 で、紙本著色・幅約30cm長さ約20m、詞書と絵画によって構成さ れている。霊験物語二話が一巻に描かれており、前半は観音の出 現、後半は河内の長者の話となっている。現在は、京都国立博物館 に保管されており、粉河駅へ続くとんまか通りのモニュメントでも 見ることができる。

くつもの時代を越えて 命力を に触れてパワーを頂いて下さく楠木。立て札に「御神木 とあり、 で肌で確かめることが いみませんから 太い幹に触れ 、その大きさや生 紀の川市 観光ガイドブック 8 P.9-10

長田観音 Nagata-Kannon-Temple Besshiyo 58 Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-73-3566

Nagata-Kannon-Temple is famous as the temple that expels evil spirits. Therefore, people call it "ward-off-evil-Kannon" in Japanese. In old times, this temple was the place to pray for the Tokugawa family in the Kishu area. The principle image of this temple is Nyoirin Kannon. Many people visit here on Hatsuuma and Ninouma Festival days. This place is well-known for cherry trees. You can see a lot of Sakura (cherry blossoms) in spring.

鞆渕八幡神社 Tomobuchi-Hachiman-shrine (Important Cultural Asset) Nakatomobuchi 58 0736-79-0198 Free

Although the shrine was originally for a guardian god of the Tomobuchi area in the Shinto religion, in 1228 Princess Tsuruchiyo, who was a woman loved by the emperor, was allowed to possess a division of Iwashimizu Hachimangu-Shrine in Kyoto. They preserved the Mikoshi (portable shrine) called Ikakejiradenkondousoushinyo. This was made in the late Heian period and is registered as a national treasure. You must see the solemn buildings which were built during the Muromachi period.

貴志川八幡神社 Kishigawa-Hachiman-Shrine Kishigawa-cho Kishimiya 1124 0736-64-3114 Free

This shrine is historically important because you can see the relics of the ancient religious rites. It gives us an idea of the Japan-specific religious history and the customs related to it. You probably see the gardens on both sides when you go up to the main building. The decorative rocks there are made from Surpentinite produced around this area.

大国主神社 Okuninushi-Shrine Kishigawa-cho Kunishi 1 Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-64-6775 Free

This shrine is related to the legend of Okuninushi-no-Mikoto in Izumo. Its other name is Okunissan for local people. The main building has a raised-floor-style stage for Shinto music and dance. During the Edo period, this stage was used for divine services. This shrine is famous for their traditional festival Omeshimorimono-Festival.

鎌倉時代から貴志川に伝わる奇祭

The legendary, unique festival of Kishigawa from the Kamakura period. Omeshimorimono-Festival

Omeshimorimono-Festival is a traditional festival from the end of the Kamakura period. We offer Morimono (Height of approximately five meters, width of three meters. An electric bulb-shaped object made from bamboo wrapped in a straw sheet with rice cakes surrounding it.). It is offered to the god of the festival. It is a very rare ceremony performed in Japan. This festival is recognized by the people of Kinokawa City as a cultural treasure.

名手八幡神社 Nate-Hachiman-Shrine Anabushi 463 Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-75-2477 Free

This shrine surrounded by mighty trees has a row of halls for worship and the main building. People believe that a local guardian deity is there and it helps to support their emotional statements. It holds various seasonal religious services and festivals. It attracts many people to the shrine in the sacred woods.

歷史民俗資料館

Rekishi-Minzoku-Shiryokan (Historical Folk Museum) Higashikokubu 671 Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-77-0090 Free 9:00-16:00 Closed on Mondays, Tuesdays (open on national holidays, next day closed)

End-of-Year and New Year's holidays

Under Emperor Tenmu's order in 741 Kokubun-temples were established in each of the 60 provinces. There used to be one in Kinokawa-shi. Now, next to the historical site, there is the Historical Folk Museum that shows you the ancient culture, history, and life of Kinokawa City through archaeological materials and artifacts.

春日神社 Kasuga-Shrine Nakamitani 808 Kinokawa-city Wakayama-ken

0736-77-5706 Free

Kasuga-Shrine is highly valued in the aspect of religion and history. In the early years of the Kamakura period, when an epidemic was a huge problem, they welcomed the divided spirit of Kongo Temple in Nara with the hope that it would drive away the pestilence. The buildings stand quietly in a vast area. They hold an autumn festival in mid-October.

三船神社

Mihune-Shrine (Important Cultural Asset) Momoyama-cho Koda 101 0736-66-1620 Free

This building was built using a method from the Momoyama era. All three roofs of the building are covered with Japanese cypress bark which is characteristic of this temple. Each construction is in very vivid colors with marvelous sculptures on them. Therefore the value of the buildings themselves is very high.

海神社 Kai-Shrine Jinryo 272 Kinokawa-city Wakayama-ken 0736-77-3928 Free

Kai-Shrine has been here since the beginning of the Heian period around 794. The deities the shrine is dedicated to are Toyotamahiko-no-Mikoto (God of the Sea from Japanese mythology) and Kunitsuhime-no-Mikoto. An autumn festival is held annually in mid-October.

粉河産土神社 Kokawa-Ubusuna-Shrine Kokawa 2788 Kinokawa-city Wakayama-ken 0736-73-2415 Free

Kokawa-Ubusuna-Shrine's god has been considered a guardian god around the Kokawa area and Kokawa-Temple. Kokawa Festival which is one of the three biggest festivals in Kishu is annually held at this place in the ancient style. The beautiful Kasuga-zukuri construction dates from the middle of the Edo period. People call the mountain behind the shrine Mt. Fumo or Kazaragi, and a sutra mound was found there.

旧名手宿本陣 Kyu-Nateshuku-Honjin (ex-government official inn in Nate)



鞆淵八幡神社(重要文化財) ともぶちはちまんじんじゃ MAP E-4 和歌山県紀の川市中鞆渕58 ●0736-79-0198 ●無料

もとは鞆渕荘16ヶ村の氏神だっ たが帝の寵愛をうけた鶴千代姫が 安貞2年、石清水八幡宮の別宮とし て勧請したという。「沃懸地螺鈿金 銅装神輿(いかけじらでんこんどう そうしんよ) |と称されるみこしは平 安後期の傑作とされ、国宝に指定。 また社殿、大御堂は室町期の建築



大国主神社 おおくにぬしじんじゃ

和歌山県紀の川市貴志川町国主1 ●0736-64-6775 ●無料



貴志川八幡神社 きしがわはちまんじんじゃ **ΜΔΡΔ-4** 和歌山県紀の川市貴志川町岸宮1124 ●0736-64-3114 ④無料 神社には全国でも珍しい古代祭 祀跡が残り、それらの遺跡から、わ が国古来の宗教のあり方やそれに まつわる人々の習慣を垣間見るこ とができる。また社殿に登る石段の 両脇に分かれて作られた庭園の石 は、近くで産出されている蛇紋岩

が使われている。

MAP B-5

出雲の大国主命の伝説を残す神社で、地元 では「おくにっさん」と愛称されている。社殿に は高床式舞台造りの神楽殿が残っており、江戸 時代、この地方の文化殿堂として神事、祭礼に 使われていたとされる。こちらで行われる伝統 祭り「大飯盛物祭」も有名。



雄大な木々に囲まれ、優雅に建ち並ぶ拝殿 と三社殿。また、この神社は「名手の氏神」として人々の心の支えとなり親しまれている。 四季折々の催事や祝い事でも、庶民の暮らし に最も近い鎮守の森として多くの人々が訪れ ている





0736-75-3129 Free 10:00-16:00



社である。

Nateichiba 649 Kinokawa-city Wakayama-ken

Closed on Tuesdays (open on national holidays, next day closed) End-of-Year and New Year's holidays

This ex-government official inn is of historically great value. The building was facing Yamato-road which used to lead to the center of the government, so officials in old times stayed here. The main building and the parlor are Important Cultural Assets. Also, the whole site is registered as a National Historic Site.





三船神社(重要文化財) みふねじんじゃ MAP C-4 和歌山県紀の川市桃山町神田101 **④0736-66-1620 ④**無料 桃山時代の形式 社は、建物三棟いずれも檜皮葺の屋根であ

る。各社殿は華麗な極彩色で彩られており、 見事な彫刻が施されいることから、その美し さはもちろん、建築物としての価値も高い神



歷史民俗資料館

9:00~16:00

れきしみんぞくしりょうかん MAP B-3

和歌山県紀の川市東国分671

● 0736-77-0090 ● 無料

休月曜·火曜·祝日の翌日 年末年始

天平13年(741年)聖武天皇は全国約60ヵ所に国

分寺建立の勅願を出した。その一ヶ寺である史跡紀

伊国分寺跡に隣接する紀の川市歴史民俗資料館。紀

の川市の古代文化や歴史、人々の暮らしなどを考古

史料や民俗史料などでわかりやすく紹介している

春日神社

MAP B-2 和歌山県紀の川市中三谷808 ●0736-77-5706 ● 無料

紀伊国神名帳に「正一位春日大 神」と位置づけられている程格式高 い神社。鎌倉時代初期、悪疫が流行 した際に、奈良の金剛寺から分祀さ れたといわれている。四柱、境内も 広く神域は壮厳。10月中旬に秋祭 りが催される





海神社 MAP C-2 かいじんじゃ 和歌山県紀の川市神領272 ●0736-77-3928 ●無料

海神社は、平安時代初期には当 地に鎮座していたという古い宮で 二神で、垂仁天皇の御代、明神が 熊野の楯が崎に出現するのを見た 忌部の宿弥(いんべのすくね)が建 立したと伝えられている。10月中 旬に催される秋祭りも見物。



粉河産土神社 こかわうぶすなじんじゃ MAP D-3 和歌山県紀の川市粉河2788 ●0736-73-2415 ●無料

旧粉河の鎮守で、粉河寺の鎮守 でもある粉河産土神社。紀州三大 祭りの一つである粉河祭はこの産 土神社の祭りで、渡御が古式に従 い行われる。江戸中期の建築とさ れる春日造の華麗な社殿で、背後 の山は風猛山と呼ばれており、経 塚が出土している。

跡に指定さ

れている。



紀の川市 観光ガイドブ

p.11-12 遊ぶ

Having fun

キャンプやハイキングで体を動かす。眺めの良い場所を訪れ季節の風景を味わう。のんびりと、自 然を楽しむ、自然と遊ぶ。

Let's enjoy camping and hiking in nature. You will relish the view each season in Kinokawa City where the time passes slowly.

葛城山 Mt. Katsuragi

国道24号小島交差点を北へ...

At the Kojima Intersection on National Route 24, you take the road to the north for 30 minutes by car or from Kaminogo IC (Interchange) via the Ringokisenkougensen Route that is roughly 19 km (about 35 minutes). 0736-33-2511

There is a walking path to the observation tower and Ryuo Shrine along the beautiful beech forest. This mountain shows you great seasonal scenery and hiking lovers come to walk through the walking path.

葛城山展望台(無料)

Mt. Katsuragi Observatory (free) You are able to see Awaji, Kobe, and even Nara in fine weather from the observatory near the top of the mountain. It is quite a grand view!

龍門山 Mt. Ryumon

0736-77-2511

When it is clear, the view from the top is wonderful. Also you can see Awaji-island from the hiking course. We recommend you to stop by Kaza-ana (wind hole) and Myojin-iwa (Myojin-rock) and other spots along the route.

モデルコース(粉河駅起点)

Recommended route from Kowaka Station 距離

Distance about 14.8 km 歩行時間 Time about six hours and 20 minutes

風穴 Kaza-ana (Wind hole) The cave which has many legends.

磁石岩

Jishaku-iwa (magnet-rock)

This rock is near the mountaintop. It is registered as a Natural Treasure by Wakayama Prefecture. It is called Magnet-Rock because it contains magnetic force.

明神岩

Myojin-iwa (Myojin-rock)

This is the biggest Serpentinite rock in this mountain. You can see a great view of the city below your eyes.

ギフチョウ

Gifu Butterfly Gifu Butterflies are an endangered species. Mt. Ryumon is the only place you can see these butterflies in Wakayama.

キイシモツケ

Kiishimotsuke is an indigenous plant of Wakayama. You can see this plant on the upper half of Mt. Ryumon. It will bloom with white flowers over the period from late May to early June.

いちご狩り

Strawberry picking Ichigogari-house Kishigawa-cho Kodo Kinokawa-shi Wakayama-ken About 15 minutes by foot from Kishigawa Station 0736-64-7212 (Kishigawa Sightseeing Strawberry Picking Association) February to mid-May 9:00-15:00 (entry by 14:00) Outside of the above period please call 0736-64-8787 (Kishigawa Sightseeing Center) 紀の川市貴志川町の特産品であるいちごを味わうには... Strawberries are a specialty of Kishigawa Town in Kinokawa City. We recommend you try them at

the strawberry picking house! It must be very fun to have very fresh and tasty strawberries with your family or friends. Please make a good memory and enjoy our sweet and fresh fruit!

甘くて美味しいよ Yummy🛛

レンタサイクル

Rental Bikes

Available at

•Torii Camera store in front of Kokawa Station (JR Wakayama Line)

• Studio Fujihira in front of Iwade Station (JR Wakayama Line)

• Natural Food store Shion in front of Kishi Station (JR Wakayama Line)

090-9217-7476 (Kinokawa Cycling Club) Please reserve up until two days before.

Payment necessary

桜池

Sakura Ike (Sakura-Pond)

0736-77-2511

The name "Sakura-Pond" comes from the name of this area Sakurada (Sakura-Field). The first feudal lord in the Kishu area made this pond as a reservoir which is the biggest in Wakayama. Nowadays many people come here for bass fishing from Wakayama and Osaka.

百合山

Mt. Yuri

There are the ruins of an old battlefield and a viewing location on the top. The lovely scenery looking down at the town cannot be missed. The hiking path called "Rekishi-no-Michi" (Path of History) goes under cherry trees and Japanese maple trees. Those trees attract people in spring with cherry blossoms and foliage in autumn. In the beginning of April the Mt. Yuri Flower Festival is held and at the end of November the Mt. Yuri Walk Rally is held every year.



桜池 MAP C-2 さくらいけ 0736-77-2511

ጠ

桜田という地名に由来し、紀州初代藩主、 徳川頼宣によって築造された県下最大の貯 水池。最近では、バス釣りが盛んとなり、釣り 客にも人気のスポットとなった。大阪方面から 訪れる人も多い。





百合山 ゆりやま **MAP C-4** 0736-77-2511 百合山山頂には、古戦場跡を新

たに整備した展望所があり、眺め は最高。歴史の道と呼ばれるハイ キングコースは、春には桜が咲き 誇り、秋には色とりどりの紅葉が楽 は しめる。また、 4月上旬には 「百合 山花まつり」、 11月下旬には 「百合 山ウォークラリー」が開催される。

いちご狩り いちごがり MAP B-4

和歌山県紀の川市貴志川町神戸いちご 狩りハウス 和歌山電鐵貴志川線貴志駅 下車 徒歩約15分 ④0736-64-7212(貴志川観光いちご狩り協会) (2月~5月中旬9:00~15:00(受付14:00まで) 上記期間以外0736-64-8787(貴志川観光物産センター)

紀の川市貴志川町の特産品であるい ちこを味わうには、いちご狩りがオスス メ。家族や友達と、楽しく選びながら食べ るいちごは格別で、良い思い出になるこ と間違いなし。甘く大粒に育ったいちごを お腹いっぱい楽しんでみては



レンタサイクル ノンタサイク! 貸出受付場所 ●JR和歌山線粉河駅前 鳥居カメラ店

返却サービスです。

●JR和歌山線岩出駅前 スタジオフジヒラ ●和歌山電鐵費志駅前 自然食品の店 しおん ●090-9217-7476(紀の川サイクリン **グクラブ)前**々日までに要予約 ●有料 3駅間で相互に返却できるワンウェイ



近年発生数が減少し 絶滅危惧種に指定さ れている蝶。和歌山県



ギフチョウ





p.13-14

細野渓流キャンプ場 Hosono-Keiryu Campground Kaito 258-1 Momoyama-cho Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-67-0070 9:00-17:00

This campground assures that everyone will love its location where it faces a limpid stream and features great nature. You will enjoy the sounds of the river, being in clear water, and going fishing. Depending on the number of people we have some options such as camping houses for five and ten people. There are also auto campsites and spots for people who have their own tents. A coinoperated shower and field kitchens are available here.

バンガロー

Camping house With your reservation, you do not have to bring your own tent.

オートキャンプ Auto campsites

ホタル Firefilies In June you can see many fireflies along Makuni River.

ハイランドパーク粉河 **Highland Park Kokawa** Nakatsugawa 802 Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-73-7948 9:00-17:00 Closed on Tuesdays Free

Payment necessary for barbecue and for observatory entry.

Highland Park Kokawa is the place people get together and have a relaxing time located on the Osaka-Wakayama prefectural border. You will find that this place gives you a wonderful panoramic view of nature from the observatory. There are camping sites, an outdoor stage, and some other recreational facilities. This park is ready to give you great outdoor experiences.

史跡紀伊国分寺跡歴史公園

Shiseki Kiikokubun Temple Relics and Historical Park Higashikokubu 682-6 Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-64-9163

This temple in Higashikokubu was one of the temples built by Emperor Temnu on his petition for the spiritual protection of the country. The original building was standing at the place where the current one stands. The ex-precincts are recognized as a National Relic Site and became a historical park. There is a historical folk museum next to the park where you can learn about the local history.

愛宕池運動公園 Atago-Pond Sports Park Kitawaki 1068 Kinokawa-shi Wakayama-ken

0736-75-2221

This park is halfway up the mountain where some parts are for a tangerine plantation. There are sports fields and parks for baseball with hard rubber balls, soccer, tennis, Japanese croquet and other sports. They hold sports events and there are no generational boundaries.

那賀スポーツレクリエーションセンター

Naga Sports Recreation Center Tsukatsuki 12 Momoyama-cho Kinokawa-shi Wakayam-ken 0736-66-2420 10:00-21:00 (closed at 18:00 on Sundays) Closed on Mondays and holidays This recreation center was opened with the hope to offer opportunities for people looking for a

place and opportunity for enjoying sports. There is a play field, park for children, Japanese traditional garden, field with night lights, and an outdoor and indoor swimming pool.

桃源郷運動公園 **Togenkyo Sports Park** Mogami 1147-11 Momoyama-cho Kinokawa-shi Wakayama-ken

0736-66-2558

9:00-17:00 (from May to August 9:00-19:00)

This park is attached to an athletic field. This spacious field lets you relax in nature. The artificial river going through the park makes the atmosphere even better. Many people come to join the Togenkyo Marathon held here in April.

レジャー施設

Contacts for golf courses and campgrounds

ゴルフ場 Golf courses

Kinokuni Country Club

Tsukatsuki 2506 Momoyama-cho Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-67-0146

Kishigawa Golf Club Amatera 898 Kishigawa-cho Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-64-4925

Kisen Country Club Kasukami 411-34 Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-73-5924

キャンプ場 Campgrounds

イフを満喫できる。

13

Highland Park Kokawa Campground Nakatsugawa 802 Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-73-7948

Hosono-Keiryu Campground Management Association Kaito 258-1 Momoyama-cho Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-67-0070



郷土の歴史が学べる。

愛宕池運動公園 あたごいけうんどうこうえん MAP E-3

和歌山県紀の川市北涌1068 $\bigcirc 0736-75-222$

山林やミカン畑などを造成した 山の中腹にあり、軟式野球やサ カーなどが楽しめる多目的広場や ニスコート、ゲートボール場な ど、気軽にスポーツと向き合える公 園。各競技の交流試合などが行わ れ、世代間を越えた親睦が深めら れる





那賀スポーツ MAP B-4 レクリエーションセンター ながスポーツレクリエーションセンター

和歌山県紀の川市桃山町調月12 0736-66-2420 (2)10:00~21:00(日曜のみ18:00閉館)

⑥月曜·祝日 誰もが気軽に利用でき、楽しめる

ことを目的とした総合施設。緑地公 園、児童公園、日本庭園をはじめ夜 間照明付き多目的グラウンドやス ライダー付きのファミリープール 屋内温水プールなど幅広い利用が



桃源郷運動公園

とうげんきょううんどうこうえん MAP C-4 和歌山県紀の川市桃山町最上1147-11 0736-66-2558 (2):00~17:00(5~8月は19:00)

陸上競技場に併設した芝生の公園。開 放的な空間で、のんびりと自然を楽しめ るのが魅力。景色もよく、公園内の人工 の川には、常にきれいな水が流れ、いっ そう心地よい。4月には、桃源郷ハーフマ ラソンの会場として使用され賑わう。

●紀の国カントリー倶楽部 ●貴志川ゴルフ倶楽部 ●紀泉カントリー倶楽部

●ハイランドパーク粉河キャンプ場 ●細野渓流キャンプ場管理組合

和歌山県紀の川市桃山町調月 2506 和歌山県紀の川市貴志川町尼寺 898 和歌山県紀の川市勝神 411-34

0736-67-0146 **Q**0736-64-4925 0736-73-5924

和歌山県紀の川市中津川802 0736-73-7948 和歌山県紀の川市桃山町垣内258-1 0736-67-0070

紀の川市観光ガイドブック 14

p.15-16

癒す Fill your heart with green

平池緑地公園 Hiraikeryokuchi Park

Two minutes by foot from Kanrojimae Station (Wakayama Electric Railway Kishigawa Line) or 35 minutes by car (20 km) from the Sennan Interchange. 0736-77-2511

Hira Pond is a home for rare water glasses and various waterfowls. The perimeter of the pond is about 1.5 km which attracts bird-watching-lovers from all over Japan. Also there are burial mounds that you can see around the park.

バードウォッチング Bird Watching

People call the pond "Paradise of Birds" since this pond is a home for sedentary birds and the destination for birds from far away. You can see them in a calm and peaceful scene.

大賀ハス Oga Lotus Pink ancient lotuses can be seen in the park.

桃源郷運動公園つばき園 Tougenkyo Sports Park Camellia Garden Koda 526-2 Momoyama-cho Kinokawa-shi Wakayama-ken 15 minutes by car from Uchita Station (JR Wakayama Line) 0736-66-3454

This camellia garden is attached to Togenkyo Sports Park Experience Learning Hall. There are about 300 kinds of camellias in the garden. You will learn camellias have all different types of colors and shapes. Most of them are at their peak from mid-February to mid-March when the garden is filled with brilliant flowers.

龍之渡井·龍之渡井遊歩道

Tatsunotoi • Tatsunotoi Promenade About 10 minutes by foot from Nishikaseda Station (JR Wakayama Line) 0736-77-2511

Odai Irrigation Channel was constructed for farms in Kinokawa City. The bridge above it is Tatsunotoi Promenade. This was made with bricks that make the bridge classical-looking. Let's take a walk through the trail!

青洲の里から続く遊歩道と小田井用水路 Follow Odai Irrigation Channel and the Tatsunotoi Promenade from the Home of Seishu.

深山渓谷 Miyama Ravine

About 45 minutes by car from Uchita Station (JR Wakayama Line) 0736-77-2511

You can relax to the sound of water and the natural atmosphere. There is a legend that monk soldiers were living here who escaped from the General Hideyoshi Toyotomi in the Azuchimomoyama era. There are more than 20 waterfalls with a height greater than one meter. The air is cool and refreshing even during the summer. You might encounter some rare animals and plants you cannot see outside the ravine.

雄滝雌滝

Otakime Waterfall

About 15 minutes by car from Uchita Station (JR Wakayama Line) Its other name is "Waterfall of the Secret Gate." There are two falls and their heights are about

three and one meters respectivally. This place is perfect for taking a walk while watching the water run through the rocky river and enjoying the natural scenery.

きしべの里

Kishibe-no-Sato

Ten minutes from Kishi Station or about 35 minutes (20 km) from Sennan IC (Interchange) by car 0736-77-2511

This park is known as a place of recreation and relaxation where fireflies live by a stream in Kishigawa. In a calm and peaceful scene you can appreciate the romantic floating light of fireflies at night with the pleasant sounds of the river.

ホタル Firefly

大正時代の煉瓦積みが美しい国の天然記念物指定 The nostalgic brick architecture is registered as a Natural Monument.

小田井用水の歴史 History of Odai Irrigation Channel

This irrigation channel is located in the northern part of Wakayama. It streams down through Hashimoto City, Katsuragi Town, Kinokawa City, and Iwade City where it is needed as a water supply for agricultural fields. This was excavated by Saizo Ohata under the instruction of the fifth Kishu-area feudal chief Yoshimune Tokugawa. It runs parallel with the right bank of the Kinokawa River so there were many difficulties with the channel encountering rivers. However, the excavation was completed with intersections of aqueducts and siphons. It has been about 300 years since the completion and people still utilize the channel with improvements as time goes by. Now we can use it as a water supply for firefighting use and recognize it as the place where the city's residents can relax and enjoy themselves. It has also been selected as one of the 100 famous Japanese irrigation channels since February 2006 and the following month with three others facilities (Tatsunotoi, Koniwadanigawatoi, and Nakatanigawa Floodgate). It is registered as a Tangible Cultural Asset.

羽を休める野鳥たち。美しいしぶきをあげて流れ落ちる滝...

Chill out with a paradise of birds. Look up at a sparkling waterfall. See a fantastic scene of feathering fireflies in the dark.



桃源郷運動公園 つばき園 MAP C-4 とうげんきょううんどうこうえんつばきえん 和歌山県紀の川市桃山町神田526-2 JR和歌山線打田駅から車で約15分 **Q**0736-66-3454

桃源郷運動公園学習体験館に併 設されているつばき園。こちらでは 約300品種もの椿が植栽され、 様々な色や形の椿を鑑賞すること ができる。多くの椿の見ごろは2月 中旬~3月中旬。園内中を咲き誇る 華麗で鮮やかな花々が、訪れた 人々の心を魅了する。

かしくて歴史を感じるスポット。水 路沿いの游歩道は、 ぜひ散策して みたい。

青洲の里から続く遊歩道と 小田井用水路





深山渓谷 みやまけいこく MAP D-5 JR和歌山線打田駅から車で約45分 0736-77-2511

羽を休める野鳥たち。美しいしまきをあげて流れ落

ちる滝。ふわりふわりと幻想的に光を散らすホタル。

心が和む、ほっとくつろぐひとときを。

川のせせらぎを聞きながら、自然 を満喫。戦国時代、秀吉に攻め寄ら れ、逃れた僧兵が隠れ住んだと云 う伝説の場。渓谷は深く美しく、高 さ1m以上の滝が20箇所以上もあ り、夏でも涼しい。平野ではあまり 見かけない動植物に出会えること もある。



大正時代の煉瓦積が美しい 国の天然記念物指定 小田井用水 🥢 🖽

橋川本右

雄滝雌滝 おたきめたき **MAP C-4**

JR和歌山線打田駅から車で約15分 0736-77-2511

雄滝雌滝は「秘門の滝(ひもんの たき)」とも呼ばれる、高さ約3mと 1mの2つの滝のこと。岩場を緩や かに流れ落ちる2つの滝と、美しい 渓谷を鑑賞しながら散策できるの で、大自然を満喫しながらゆっくり と散歩を楽しみたい人にピッタリ。

きしべの里 きしべのさと MAP B-5 貴志駅から徒歩10分、または泉南 ICから車で約20km/約35分 0736-77-2511

ホタルで有名な貴志川のほとり にある憩いの里。のどかな風景の 中、清流のせせらぎを聞きながら 初夏にはフワフワ浮かぶホタルの 幻想的な光を間近に鑑賞すること ができる人気のスポット。自然を満 喫しながら心が癒されるひとときを ぜひ。



p.17-18 紀の川市の体験レシピ New experiences in Kinokawa City. 食べて遊んで自然満喫! Local foods and activities!

普段の生活では経験することのできない様々な体験。気が付けば自然と笑みが...

Kinokawa City offers a lot of opportunities where you can have new experiences. Let's enjoy local foods and activities in nature. Hope we can make you smile! Take great memories back with you.

創作体験

Cooking and Cultural Crafts 桃源郷運動公園学習体験館 Togenkyo Sports Park Experiential Learning Hall 桃りゃんせ夢工房 Toryanse Dream Studio (Toryanse Yume Kobo)

『あら川の桃』で知られる紀の川市桃山町の...

Toryanse Dream Studio is a group that makes a variety of things including jams, dyeing crafts, and seasonings with peach in Momoyama Town in Kinokawa City which is very famous for peaches. Let's join them and make your own souvenir.

Koda 526-2 Momoyama-cho Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-66-3454 Open 10:00-16:00 **Closed on Mondays** End-of-Year and New Year's holidays

創作体験

Cooking Experiences 四季グループ

Shiki Group

Shiki Group is a local group that engages in developmental research, local product development, cultural exchange promotion, and holds an experiential school for everyone. Their themes are Fresh, Safe, and Healthy. You can learn the importance of nutrition and the pleasure of handmade cooking here. Please join the group and have fun.

Kokawa 4801-16 Kinokawa-shi Wakayama-ken 090-3896-3870

農業体験 Agricultural Experiences JA 紀の里 体験農業部会 JA Kinosato Agricultural Experiences Committee

JA Kinosato helps you to experience Kinokawa City's rich culture and nature through various agricultural events. You can visit tours of farms. You will learn where fruits and vegetables are from and how fun it is to harvest fresh produce. Please visit the website for more information.

Ueno 12-5 Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-77-7808 http://www.ja-kinosato.or.jp/

農業体験 Agricultural Experiences 若葉農園 Wakaba Farm

Wakaba Farm is an overnight accommodation available farm. They offer you many agricultural experiences and stream climbing. Everyone at the farm can cook meals together and enjoy it during your stay. You can see the life of a farming family.

Moto 205-2 Momoyama-cho Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-66-1104 http://www.geocities.jp/hiyoko0930/ The official mascot "Sun-Peach Wakaba-kun"

農業体験 **Agricultural Experiences** 雨山観光農園 Ameyama Sightseeing Farm

Ameyama Sightseeing Farm is located around a mountaintop and its height is 477 meters above sea level. This farm is run by farming families around the area. They are growing apples, kiwis, oranges, grapes, persimmons, and pears. Apple picking is especially recommended with the ownership system. You can enjoy different fruits through all seasons. Not only their fruits, but also the view from the mountain is great. When it is a fine day it is possible to see Awaji Island over the sea.

Notahara Momoyama-cho Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-67-0312

果樹や作物のオーナー制度ってご存知ですか? Do you know about the Ownership System for fruits and crops?

The Ownership System at Ameyama Sightseeing Farm is available for apples, oranges, kiwis, pears, persimmons, and so on. If you're registered as an owner, the farm will take care of your fruits or crops. Of course you can visit your farm and look after them by yourself. This ownership is perfect for those who want to have their own farm, but their situation does not allow them. Fruits and crops all belong to owners. If you are interested, please contact Ameyama Sightseeing Farm.





-

2

-

18

紀の川市 観光ガ

MAP C-4

マスコットキャラクター:サンピーチのわかばく





創作体験 桃源鄉運動公園学習体験館 桃りゃんせ夢工房



『あら川の桃』で知られる紀の川市桃山町の桃農家 の女性グループ「桃りゃんせ夢工房」。特産の桃を 使った加工体験で都市部と農村部の交流を行う。 桃ジャムをはじめ、桃染め、桃入り金山寺味噌など の体験を実施。

和歌山県紀の川市桃山町神田526-2 30736-66-3454 €10:00~16:00 €月曜 年末年始

創作体験 四季グループ



「新鮮」「安全」「健康」をテーマに、地元農産物を 使って新しい商品の開発研究から、産品づくりと 地域住民との交流、体験教室等をおこなっている。 手づくりの良さを通して食育の推進、家族を大切 にする気持ちを伝えるため、ほんまもん体験を開 催している。

和歌山県紀の川市粉河4801-16 2090-3896-3870

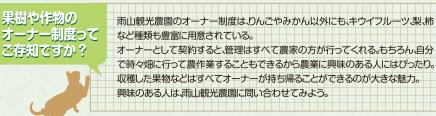
農業体験 雨山観光農園



標高477mの雨山の山頂付近から斜面一帯に 広がっているのが雨山観光農園。一帯の農家 の方が何軒か集まって運営している。

オーナー制のりんご狩りを中心にキウイフル・ ツ、みかん、ぶどう、梨、柿などを栽培しており、 四季を通じて様々な果物の収穫体験ができる のが魅力。また風光明媚な立地も自慢で、園内 からの景色は晴れていれば淡路島まで見渡せ る絶景ポイントとなっている。 和歌山県紀の川市桃山町野田原 0736-67-0312





p.19-20

創作体験 **Cultural Crafts** あナリ

A-NARI

This old Japanese-style house restaurant is one of the registered Tangible Cultural Properties where you can enjoy 100% real buckwheat noodles (Soba). They hold some events where you can make candles out of beeswax and small local music concerts in their Japanese-style classic warehouse. Akao 179 Kinokawa-shi Wakayama-ken

0736-77-3919

創作体験 **Cultural Crafts** 森の遊び塾 Play School in the Woods Play School in the Woods is located on a hill and offers many experiences and farmhouse accommodations. You can enjoy the peach farm working experience, nature observation experiences, and making cultural crafts (hand-looming). Koda 741-198 Momoyama-cho Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-66-2619

創作体験

Cultural Crafts 押し花教室 坂東花子

Hanako Bando's Pressed Flower Craft School Hanako Bando is an instructor of pressed flower craft who has much talent with delicate works. She holds events where you can make a bookmark, postcard, accessory, and so on. Let's save the beauty and warmth of fresh flowers in the shape of pressed flowers. Nateichiba 1456 Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-75-2797

スポーツ体験

Sports in Nature トノエアーハンググライダースクール

Tonoair Hang-Glider School Hang-gliding opened up the new age of sky sports with its ease of learning. It needs a little bit of courage to fly out. The dream of flying is much closer than you think! Takebusa 391 Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-78-3193 http://www.tonoair.com/

スポーツ体験 Sports in Nature JR パラグライダースクール

JR Paraglider School

This school owns a famous slope structure in the Kansai area. The slope is 300 meters above sea level so that you can see the beautiful streams of the Kinokawa River from the south side of the slope as you enjoy paragliding. They have courses for beginners and other various courses as well. Takebusa 391 Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-77-7775

スポーツ体験 Sports in Nature

UP パラグライダースクール **UP** Paraglider School

UP Paraglider School owns a vast area of riverside as a landing base under Takebusa Bridge. The casual atmosphere of the school attracts many people from not only the Kansai area but also farther areas. They offer full-scale and casual classes. The tandem flying plan is a popular plan that lets you fly on the starting day. You never know how actually great flying over the great scenery of Kinokawa River is until you reach the sky.

Takebusa 391 Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-77-7775

スポーツ体験

Sports in Nature UP カヌースクール

UP Canoe School

UP Canoe School offers classes for mainly beginners. The morning classes are lectures about the tools and basic motions you take on a canoe as you go down a four km stream in the afternoon. The course is not intensive on the whole but you might be thrilled during some parts. Takebusa 391 Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-77-7775

みんな鳥になろう!!

Be a bird!! 紀の川は自然のアドベンチャーランド Kinokawa is a land of adventure

いきま~す! Let's go!





創作体験 あナリ

0736-77-3919

国の登録有形文化財となっている古民家で、そば粉 100%の本格的な手打ちそばがいただけるお店。 最古のロウ「蜜蝋」のキャンドル作り体験や、蔵を利用した ライヴなど地元に根付いたイベント活動も展開している。 和歌山県紀の川市赤尾179

1 PARE



創作体験 森の遊び塾

MAP C-3

森の遊び塾は美しい丘陵地にあり、民泊と自然体験がで きる。桃の農作業体験、自然観察体験、クラフト体験(手織 り等)などが気軽に楽しめる。

MAP C-4

和歌山県紀の川市桃山町神田741-198 0736-66-2619

スポーツ体験

JRパラグライダースクール MAP C-3

西日本有数のスカイスポーツが楽しめるゲレンデがある。標高 300mの最初力峰の西側斜面から紀の川の美しい流れと自然 を楽しみながらのランディングが人気。初心者でも気軽に受講 できるスクールを開いており、各種の体験コースも用意され ている。

和歌山県紀の川市竹房391 60736-77-7775 スポーツ体験

UPパラグライダースクール MAP C-3

竹房橋下の広大な河原がランディング基地となっているパラ グライダースクール。

気軽に大空を楽しめるので京阪神はもちろん、遠方から訪れ る人も多い。本格的な講習や、気軽な体験コースも用意されて おり、その日からでも飛行を楽しめるタンデムフライトが人気。 ダイナミックな紀の川のパノラマが眼下に広がれば気分はべ テランパイロット。

和歌山県紀の川市竹房391 3736-77-7088

スポーツ体験 UPカヌースクール



1111111

-

TH I 創作体験 押し花教室 坂東花子

- 坂東さんは花を自在にあやつり繊細な作品づくりに取
- り組まれている押し花のインストラクター
- 押し花を使ってしおり、絵はがき、アクセサリーなどを作
- る体験教室を開いてる。
- 咲いていたときの温
- もりを失わない作品
- は必見。

19

- 和歌山県紀の川市
- 名手市場1456
- 0736-75-2797



MAP D-3



スポーツ体験 トノエアーハンググライダースクール -ハンググライダースクール MAP C-3

スカイスポーツの新時代を拓いた翼、ハンググライ ダーは、その簡単さが大きな魅力。ほんの少しの勇気 を出せば、空を飛ぶ夢を実現してくれる。

和歌山県紀の川市竹房391 0736-78-3193 http://www.tonoair.com/

初心者の方を対象に、午前中は用具の説明やカヌーの基本操 作を覚え、午後からは約4kmの川下りを楽しみます。 紀の川中流域は基本穏やかな川の流れですが、コースの中に はしっかりとした瀬もあり、ちょっとしたスリルも味わえます。 和歌山県紀の川市竹房391

©0736-77-7088 http://www.upsports.co.jp/nestschool/



***************** 紀の川市 観光ガイト

р. 21-22 紀の川市のまつり・イベント Festivals and Events 迫力・感動・見どころ満載。紀の川市のまつり! Powerful, impressive, promising festivals in Kinokawa City!

This festival is one of the biggest festivals in Kishu.

粉河祭

Kokawa Festival (During the month of July)

Kokawa Festival is one of three major festivals in Kishu. This festival is held for a guardian god. Gorgeous Danjiris (decorative portable shrines) line up on Tonmaka Street from Kokawa Station to the great outer gate of Kokawa Temple. Lanterns are lit up on each Danjiri at night on the eve of the festival and bright Danjiris are carried around on the street. Every other year Kokawa Temple holds a special festival called the Togyo Ceremony. 400 people in total who are in traditional Japanese clothes parade from Kokawa Ubusuna Shrine on the festival day.

Open days: The last Saturday and Sunday of July Kinokawa City Commerce, Industry, and Sightseeing Department 0736-77-2511

市民祭り Citizen Festival (August) フィナーレの花火は圧巻 The finale fireworks are fantastic

Citizen Festival's theme is full-participation of citizens. It is held in August for the purpose of local vitalization. Stage shows including dances and music concerts get really lively. The festival welcomes some popular people in the media every year as guests. Enjoy a Japanese-style summer festival!

Citizen Festival Executive Committee Office 0736-77-2511

桃山まつり

Momoyama Festival (April) "A hundred thousand trees at a glance" is what they call this place. The mountain is covered in pink with peach blossoms in April when the Momoyama Festival is held. You can try local foods of Kinokawa City and see stage shows. Momoyama Festival Executive Committee Office 0736-77-2511

桃源郷ハーフマラソン

Togenkyo Half-Marathon (April) This marathon is popular because of its course. You run underneath full bloomed peach trees. Many people join every year. Kinokawa City Togenkyo Half-Marathon Executive Committee Office 0736-77-2511

Seishu Festival (October)

It is a festival for the memorial of Seishu Hanaoka. There are food stands, stage shows and so on. The historical pageant parade which is a demonstration of the marriage ceremony for the Hanaoka family in the late Edo era especially attracts many people every year. Seishu Festival Executive Committee Office 0736-77-2511

産業まつり

Industrial Festival (November)

It is held for the purpose of expansion of agricultural knowledge and offering opportunities where producers and customers can communicate directly. There are producer exhibitions, direct-sale stores and other events on the day. Industrial Festival Executive Committee Office 0736-77-2511

いい湯だな

Just great 紀の川市の温泉 Hot springs in Kinokawa City

こんこんと湧き出る良質の源泉掛け流し場 Hot springs filled with a high-quality warm water fountain

神通温泉

Jinzu Hot Spring Jinzu 150-1 Kinokawa-shi Wakayama-ken

0736-77-7553

The hot spring is located in the mountain chain of Izumi-Sankei. The water allows you to experience the osmosis bactericidal effect. It has a good effect on your skin and health. It is famous for the color change of the water with the times. There is a restaurant inside the building. 11:00-21:00

Closed on the third Monday each month

Payment necessary

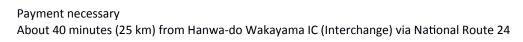
About a ten minute drive North from prefectural road Izumisano-Uchita-Shigeki Intersection or about 15 minutes (about 8 km) from Kaminogo IC (Interchange)

龍門山温泉 Ryumonzan Hot Spring Arami 645-1 Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-73-2632

Ryumonzan Hot Spring is a saline spring. The quality of water is highly recommended. There are outdoor hot springs, saunas made of Maifan Stones and places to have light meals. You can reserve a private hot spring. Open: Saturdays, Sundays, and holidays. (28 December – 5 January)

11:00-21:00

Closed: Monday to Friday



紀の川市の宿泊施設 Hotels in Kinokawa City

Business Hotel Kokawa Kokawa 781-2 Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-73-8003

Maruasa Ryokan Hotel Kokawa 2071-1 Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-73-2246

Oike-So hotel Nagayama 1287 Kishigawa-cho Kinokawa-shi Wakayama-ken 0736-64-2076



フィナーレの花火は圧巻 市民まつり [8月開催] しみんまつ

市民総参加がテーマの地域活性化 イベントとして、毎年8月に行われ る。ダンスやライブなどのステージ は毎年好評で、ゲストも多彩。 フリーマーケットも開催され大人か ら子供まで世代を問わず楽しめる。

●市民まつり実行委員会事務局 0736-77-2511



桃山まつり [4月開催] ももやままつり

「ひと目十万本」を誇る桃源郷がピンク の花に彩られる4月初旬に桃山まつりが 開催される。紀の川市の特産品販売や ゲストを招いてのステージなど多彩な イベントが行われる。

●桃山まつり実行委員会事務局 0736-77-2511



●紀の川市桃源郷 ハーフマラソン 実行委員会事務局 0736-77-2511

● 有料



が人気。毎年多くのランナーが参加する。



ジイベントなどが催される。 特に江戸時代後期の嫁入りの風景を再に開催される。

現した「青洲時代行列」は華やかな雰農産品展示品評会や農産物直売コー 囲気の中にも歴史を感じさせてくれ、 ナー等様々なイベントが催される。 毎年大勢の人々で賑う。

◎ 青洲まつり実行委員会事務局 0736-77-2511



産業まつり[11月開催]

満開の桃の花を楽しみながら走る爽快感 華岡青洲の偉業を称え、多彩なステー 農業を広く理解してもらい、生産者と 消費者の交流の輪を広げることを目的

●産業まつり実行委員会事務局 0736-77-2511



紀の川市の宿泊施設										
ビジネスホテル粉河	和歌山県紀の川市粉河781-2	0736-73-8003								
丸浅旅館	和歌山県紀の川市粉河2071-1	0736-73-2246								
大池荘	和歌山県紀の川市貴志川町長山1287	0736-64-2076								

p.23-24

紀の川うまいもん図鑑 Kinokawa City local produce 自慢の逸品 Check our out great fruits and veggies.

紀の川市はフルーツ王国 Kinokawa City is a Fruit Kingdom!!

食べる EAT

「紀の川ぷるぷる娘」は紀の川市観光協会のフルーツキャラクターです。 "Kinokawa Puru Puru Sisters" are the official mascots of the Kinokawa City Tourism Association.

かきぷる Persimmon-Puru きうぷる Kiwi-Puru じくぷる Fig-Puru ももぷる Peach-Puru いちごっぷる Strawberry-Puru さくぷる Hassaku-Puru 私たち「紀の川ぷるぷる娘」よろしくね。 Nice to meet you. We are the Kinokawa Puru Puru Sisters.

イチゴ 人気なら私が一番... I am the most popular fruit of all! Please enjoy my light sourness and bright color.

Strawberry

The best season: early January to March Kishigawa Town produces a lot of strawberries. The town is famous for strawberry picking. "Sachinoka strawberry" and Wakayama original brand "Marihime strawberry" are both grown here. We recommend you try "Marihime strawberry." It is a little sour and juicy.

キウイ Kiwi

The best season: January to April

Kiwis contain a lot of vitamin C, minerals, and dietary fibers. Kinokawa City produces a large amount of kiwis and their sugar content is very high. You can try some different kinds of kiwis such as "Urehime kiwi", and "Kinohime kiwi".

ジューシーな果肉が私の魅力朝食に... Juicy green flesh is my appeal. Would you like to have some for breakfast?

もも Peach The best season: mid-June to mid-August

うっとりするような甘い... Our peaches' smell and taste are wonderful. Please enjoy luscious peaches.

The name "Arakawa Peach" is named after a place in the city. It has a long history with peach cultivation. The gravel well-drained land around the Kinokawa River and the calm and warm weather make the best place for peach cropping. The peaches grown here are famous nationally.

Hassaku Orange

The best season: December to March

甘さとほろ苦さ、そして... Please enjoy the harmony of sweet and bitter in Hassaku Oranges.

Hassaku Oranges contain a lot of vitamin C. Kinokawa City is one of the prefectures that produces most of the Hassaku in Japan. They are taken care of well and grown very tasty. It has a wellbalanced bitter and sweet flesh.

柿

Persimmon The best season: September to November

私は全国的にとってっも...

Persimmon is one of the representatives of Japanese fruits. Persimmons in Kinokawa City are especially great. Please try this popular fruit of Japan.

Wakayama persimmon is well known for its great flavor. Kinokawa City is not only producing many of them but we are proud of their taste. You should not miss "Kuroama persimmon". It is especially popular because of the texture and delicious sweet flavor.

いちじく

Fig The best season: early July to October

ヨーロッパ生まれの私は...

Fig came from Europe. Dried figs are also good.

Figs are good for your health and beauty. The temperature of Kinokawa City is ideal for them. Figs in this city contain more sugar. The juicy flesh is made into jams, cakes, etc.

豊かな自然に恵まれた紀の川市は県内屈指のフルーツと野菜の拠点! Kinokawa City is the place which produces plenty of fruits and vegetables in nature. Because of the mild weather and rich land of Kinokawa City, we can produce plenty of various fruits and vegetables. We also make products from them and their quality is guaranteed. There are many direct-sale stores around the city with a distinctive feature in each district. Kinokawa City has the Mekkemon Ichiba (Mekkemon Market) which is the biggest fruit and vegetable market in Japan.

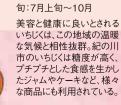
- Kinokawa City Produce Calendar Fruits Peach Persimmon Mikan Orange Hassaku Orange Ume (Japanese apricot) Sumomo (Japanese plum) Fig Kiwi Strawberry
- Vegetables Daikon (Japanese radish) Chinese cabbage (Nappa) Cabbage Onion Spinach Spring onion Cucumber Tomato Broccoli Eggplant



豊かな自然に恵まれた紀の川市は県内屈指のフルーツと野菜の

紀の川市は豊かな大地と穏やかな気候のお かげで豊富な種類の農作物が栽培されてい ます。また、それらの素材を活かした加工品 も数多く作られ、安心と本物にこだわった品 質で人気を集めています。産品販売所も充 実しており、日本一の売上げを誇る「めっけ もん広場」をはじめとし、市内各エリアで特 色ある店づくりに取り組んでいます。





.

紀の川市旬のカレンダー

			1							Ľ		
果物	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
桃						•		-•				
柿								_				
みかん												-
八朔	-											-
梅												
すもも												
イチジク							•					
キウイフルーツ	_											
イチゴ	•											
		-	-		-		-		-			
野菜	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
大根											•	-
白菜	-			•						_		
キャベツ			_	•							•	-
玉ねぎ				•						-		
ほうれん草	-			•						•		-
ねぎ	-						-		_			-
きゅうり				•	_			_				
トマト				•	-	_	_	•				
עבעםע -	_		•								•	_
ナス					_			-•				
	,											

紀の川市観光ガイドブック 24

p.25-26

紀の川市観光協会推奨特産品 Kinokawa City Tourism Association Recommended Products

紀の川市観光協会がお勧めする『紀の川市観光協会推奨特産品』です。これらの...

These are the products the Kinokawa City Tourism Association recommends. These eclectic products contain ingredients which are cultivated or made in the city, or reflect the history or culture of the area.

紀州大西園グループ加工部 Kishu-Onishi-Garden Group Processed Foods Department. TEL • FAX 0736-64-2073 Nishiyama 1311 Kishigawa-cho Kinokawa-shi Wakayama-ken 640-0406 Hassaku Orange Marmalade Hassaku oranges made into marmalade are grown with less agrochemicals. The recipe is very simple. Hassaku are boiled down with only sugar on low heat. It tastes fresh and has the great flavor of Hassaku.

こかわや

Kokawaya TEL • FAX 0736-73-3282 Ida 35-1 Kinokawa-shi Wakayama-ken 649-6541 Jam Sauce We make handmade jam sauces containing plenty of fruits grown in the City.

くつろぐ茶房 きしべの里

Coffeehouse Kishibe-no-Sato TEL 0736-64-7181 FAX 0736-64-6703 Inokuchi 580-1 Kishigawa-cho Kinokawa-shi Wakayama-ken 640-0416 Black Soybean Bread We use local black soybeans for better flavor.

丸駒農園 Marukoma Farm TEL • FAX 0736-66-0960 Moto 77-2 Momoyama-cho Kinokawa-shi Wakayama-ken 649-6122 Jam

We use fruits cultivated on our own farm to make jams. Please enjoy the texture and scent of our fresh fruits in them.

宮本音楽事務所

Mivamoto Music Office TEL 090-1593-4515 FAX 0736-77-1453 Ueno 227-2 Kinokawa-shi Wakayama-ken 649-6416 At the Banks of the Kinokawa River

This song is selected as a Pink Ribbon Campaign song.

株式会社パーシモン **Persimmon Corporation** TEL 0736-75-9567 FAX 0736-75-9568 Hirano 1467-1 Kinokawa-shi Wakayama-ken 649-6602 Longevity Persimmon We make dried fruit with ripe persimmons grown without agricultural chemicals.

Naruse Corporation TEL • FAX 0736-62-2750 Shimizu 363 Iwade-shi Wakayama-ken 649-6227 Feeling of FIG Our fig cakes have the texture of fresh figs. We bake them soft with our own scheme so that everyone can enjoy the cakes.

The Natural Food Store Shion TEL 0736-64-2315 FAX 0736-64-7657 Koda 802 Kishigawa-cho Kinokawa-shi Wakayamaken 640-0413 http://www.sion77.com/ Ume Koii Our koji is made from ume vinegar and rice koji. It is good for cooking.

株式会社大福 Daihuku Corporatior TEL 0736-75-2055 FAX 0736-75-2175 Nateichiba 90 Kinokawa-shi Wakayama-ken 649-6631 Kinzan-Temple-Miso We make hand-made Kinzan Temple-Miso with rice, glutinous rice, pepo and green perilla grown in Kinokawa City.

堀貴己

Hori Atsuko TEL 0736-75-2141 FAX 0736-75-3121 Natenishino 348-1 Kinokawa-shi Wakayama-ken 649-6621 Puru Puru Manju We make fruity manju which have a sweet bean paste with yuzu flavor.

パン・ド・パニエ Pain De Panier TEL 0736-77-3307 Nishioi 143-6 Kinokawa-shi Wakayama-ken 649-6411 http://pain-de-panier.com/ Kinokawa Oyaki We bake breads which contain local onions and Kinzan-Temple-Miso.

和歌山電鐵株式会社

Wakayama Electric Railway Corporation TEL 073-478-0110 FAX 073-466-3577 Idakiso 73 Wakayama-shi Wakayama-ken 640-0361 http://www.wakayama-dentetsu.co.jp/ Tama Tumbler Bring your own Tama Tumbler to Tama Café at Kishi Station! You will get 50 yen off an organic black bean coffee.

かがり火製菓 **Kagaribi** Confectionary TEL • FAX 0736-74-3315 Kokawa 3192 Kinokawa-shi Wakayama-ken 649-6531 Feeling of Princess Tsuru Feeling of Princess Tsuru is the name of a Japanese cracker. It has black soy beans grown in Tomobuchi. We bake them with great dedication. 有限会社 麺彩工房 ふる里

Mensai Factory Furusato Corporation TEL 0736-77-0530 FAX 0736-77-0531 Uchita 21-1 Kinokawa-shi Wakayama-ken 649-6414 http://www.rakuten.ne.jp/gold/mensaikobo/ We make noodles of Wakayama ramen which is a popular local ramen. Our products are made using the method used for making half-raw udon noodles. Our half-raw ramen noodles can be preserved longer and stay fresh longer.

桃りゃんせ夢工房 Toryanse Dream Studio (Toryanse Yume Kobo) TEL • FAX 0736-66-3454 Koda 526-2 Momoyama-cho Kinokawa-shi Wakayama-ken 649-6123 Jam

We want you to enjoy the great texture of peaches in our jams so we carefully skim off the excess.

イワキ食品 Iwaki Foods TEL 0736-77-2878 FAX 0736-77-2968 Nishioi 130-3 Kinokawa-shi Wakayama-ken 649-6417 My Feeling We make vegetable pickles in sake lees. Our sake lee pickles are softer and sweeter than usual Japanese sake lee pickles.

かに井土産物店 Kanii Product Store TEL • FAX 0736-73-4201 Kokawa 2308-2 Kinokawa-shi Wakayama-ken 649-6531 https://www.shokokai.or.jp/30/3032210056/index.htm Kokawa-Temple-Miso Kokawa-Temple-Miso is a traditionally inherited Kinzan-Temple-Miso used by Buddhist priests.

	inpic ii		. craarc	onany					o useu	Sy Duu	amsep	10505
	\$7	D	ME	ト気		+22			FH2	E ZE		
			սս	JÐ					30	JJEE		
紀の川は	h観光協会	かお産め	する「紀の	川市観光	協会推奨	特産品 7	す。これの	っの推奨品	は、紀の川	旧市産の原	材料使用	または、

長寿柿

柿です。

樹上で完熟させた柿を

使った無添加のあんぽ

市内で製造された産品であるか、市の歴史や風景風物詩を背景としたものであるかなどの審査を通過したものです。

紀州大西園グループ加工部

TEL・FAX 0736-64-2073 〒640-0406 和歌山県紀の川市貴 市貴志川町西山 1311 八朔マーマレード 減農薬で生産した八朔 を砂糖だけで煮つめた シンプルながら素材の 爽やかさが感じられる 一品です。

こかわや TEL・FAX 0736-73-3282 〒649-6541 和歌山県紀の川市井田 ジャムソース 紀の川市で生産された 果実で手造りした、ぜ いたくなジャムソース です。

くつろぎ茶房 きしべの里 TEL 0736-64-7181 FAX 0736-64-6703 〒640-0416 和歌山県紀の川市貴志川町井ノ口 580-1

黒豆きな粉パン 風味を際立たせるため 地元の黒豆を使ってい

丸駒農園

ます。

TEL・FAX 0736-66-0960 〒649-6122 和歌山県紀の川市桃山町元 77-2 ジャム 自農園で生産した果物 を使い、果実の持つ食 感・香りを楽しんでく ださい。

宮本音楽事務所 TEL 090-1593-4514 FAX 0736-77-1453

〒649-6416 和歌山県紀の 紀の川のほとりで 紀の川市のピンクリボ ンキャンペーンソング となってます。

25



|市上野 227-2

た。

有限会社ナルセ TEL・FAX 0736-62-2750 〒649-6227 和歌山県岩出市清水 363 無花果の気持ち いちじくのプチプチ感 を残し、やわらかいソ フトな食感で年代を問 わず食べて頂けるよう 工夫しました。

株式会社パーシモン(旧株ヶ峯農産加エグループ 長寿の郷)

TEL 0736-75-9567 FAX 0736-75-9568

自然食品の店しおん TEL 0736-64-2315 FAX 0736-64-7657 〒640-0413 和歌山県紀の川市貴志川町神戸 802 http://www.sion77.cor

梅糀 和歌山の梅酢と米糀の コラボレーションで料 理に最適です。

株式会社大福 TEL 0736-75-2055 FAX 0736-75-2175 〒649-6631 和歌山県紀の



堀 貴己
 TEL
 0736-75-2141
 FAX
 0736-75-3212

 〒649-6621
 和歌山県紀の川市名手西野
 348-1
ぷるぷるまんじゅう 柚あんを使用し果物の



ります。 わってます。

ジャム

紀の川おやき ビックリ。

推

四季グループ

Shiki Group

三崎商店

Misaki Store

たまタンブラー

TEL 090-3896-3870 FAX 0736-73-4601 Kokawa 4801-16 Kinokawa-shi Wakayama-ken 649-6531 Kinzan-Temple-Miso with black soy beans, shiitake mushrooms, and honey. This Kinzan-Temple-Miso does not contain preservatives or additives. Most ingredients for the miso come from local farms. It brings out the taste of the newly harvested ingredients.

TEL 090-3054-7047 FAX 0736-73-2427 Arami 467-1 Kinokawa-shi Wakayama-ken 649-6561 **Beeswax** Cream This beeswax cream is made with natural bees wax and grape seed oil. 創作旬彩 紫陽花 Sosaku Shunsai Ajisai Assist Plan Corporation TEL • FAX 0736-62-5188 Ibaramoto 46-2 Iwade-shi Wakayama-ken 649-6232 **Tsuremote Tsukeyora Sauce** Enjoy this restaurant Japanese sauce in your home. It brings out the taste of the fresh ingredients.



p.27-28

新鮮&おいしい^図 紀の川市自慢の産直品が揃っています!! Fresh and Tasty We have a wide selection of farm-fresh produce.

「新鮮さ」と「安心感」と「安さ」が自慢、作り手の... We take great pride in "freshness", "safety", and "low-prices" for our store. You have direct access to farmers!! We offer you the taste of the seasons.

取れたて新鮮!!旬の野菜がいっぱい... Freshly picked produce!! Please come and enjoy our vegetables in season.

観光情報も手に入るから... You can get sightseeing information here.

Please check out the Furusato Local Specialty Section at the Home of Seishu (introduced on page 6)

貴志川観光物産センター Kishigawa Sightseeing Produce Center Maeda 135-1 Kishigawa-cho Kinokawa-shi Wakayama-ken We have a great collection of local produce including vegetables, fruits, and flowers.

知っ得! Valuable information! Recommended information Strawberry Sachinoka, Marihime, and Benihoppe strawberries are our recommendation. (Season December to mid-May) Phone: 0736-64-8787 8:30-17:00 Closed: December 31 to January 6 Prefectural Road Nogami, North side of Kishigawa Branch, about 35 minutes (20 km) from Sennan IC (Interchange)

桃山特産センター Momoyama Local Specialty Center Ichiba 404-1 Momoyama-cho Kinokawa-shi Wakayama-ken Momoyama Local Specialty Center is selling Arakawa Peaches which have become very famous nationally and many products containing them. During the peach season the store has many customers from all over Japan.

知っ得!

Valuable information! Recommended information Sweet jelly of azuki beans and peach. This soft jelly contains Arakawa peach. It brings out the taste and natural sweetness of peach.

Phone: 0736-66-2384

9:00-17:00

Closed on Tuesdays (Open every day from June to the end of Obon)

Five minutes by car to the south from Shimoisaka Intersection on National Route 24 or about 35 minutes (about 16 km) from Sennan IC (Interchange)

観光特産センターこかわ

Sightseeing Local Specialty Center Kokawa

Kokawa 2046-1 Kinokawa-shi Wakayama-ken

This shop is at the great south outer gate of Kokawa Temple which is one of the thirty-three Saigoku (Kansai region) area pilgrimage sites for the deity Kannon (also known as Guanyin). There are plenty of seasonal products all year round. Its location makes it the perfect place to stop by after visiting the temple.

知っ得!

Valuable information! Recommended information Hassaku Orange Puro Hassaku Orange Puro is a hand-made baked sweet made with local Hassaku oranges. The refreshing taste made it popular.

Phone: 0736-73-8500 8:00-17:00 Open everyday

About five minutes from Kokawa Intersection on National Route 24, or about 35 minutes (about 20 km) from Kaminogo IC (Interchange)

めっけもん広場

Farmers Market Mekkemon Hiroba Toyoda 56-3 Kinokawa-shi Wakayama-ken Mekkemon Hiroba is a popular market where you can purchase freshly-harvested vegetables and fruits. Not only local residents, but also people from the whole Kansai area come here to shop.

Valuable information! Recommended information イーテン E-Ten ジェラート

ジェラート Gelato Phone: 0736-78-3715 9:00-17:00 Closed the first Tuesday•during Obon season•New Year's holidays Five minutes from Shimoisaka Intersection on National Route 24, or about 30 minutes (about 20 km) from Kaminogo IC (Interchange)

花野果さん Hanayakasan

Nateichiba 593-1 Kinokawa-shi Wakayama-ken Local farmers bring their fresh produce here. Their attractive log house type store is made of trees

grown in the Kishu area. They mainly sell local organic produce grown in the mild weather of Kinokawa City, and flowering plants and breads.

Valuable information! Recommended information There are many kinds of seasonal flowers. You can buy them fresh here.

Phone: 0736-75-6387 8:00-12:30 Closed on Wednesdays and Sundays One minute from Kojima Intersection on National Route 24 or about 45 minutes (about 25 km) from Kaminogo IC (Interchange)

ファーマーズマーケット紀ノ川 ふうの丘 Farmers Market Kinokawa Hu-no-Oka Hirano 927 Kinokawa-shi Wakayama-ken Hu-no-Oka is a very friendly store that attaches importance to communication among people. They offer produce and other products as well as having an open-air café.

Valuable information! Recommended information Kinokawa Mikan Orange Selected Kinokawa Mikan Orange can

Phone: 0736-75-3173 9:00-17:00 Closed on Tuesday (open Tuesdays on national holidays, next day closed) About five minutes by car from Kojima Intersection or about 40 minutes (about 25 km) from Kaminogo IC (Interchange)



Their gelato uses very fresh fruits, vegetables, and milk. Their fresh gelato flavors hold the charm of Kinokawa City's fresh produce.

p.29-30 和歌山の茶がゆ「おかいさん」

"Okaisan" is Tea-Okayu in Wakayama 和歌山全域で日常食として親しまれている...

Okaisan is a food commonly eaten on an everyday basis which is made with tea. Some people eat it every day. It has been traditionally eaten as a local food.

紀の川市は食育のまち

Kinokawa City enhances nutritional education 宣言します! Announcing! 近畿初 First in Kinki

紀の川市では、豊かな農産物や食文化を活かし

Kinokawa City aims to be a healthy city where citizens have lively physical and mental lives by promoting nutritional education with our dietary culture in our rich land. Our declaration of nutritional education makes it clear that our goal is to spread the knowledge of nutrition as a civic campaign for being a better city to all.

永年愛され続ける県民食 Long-loved Wakayama's favorite food 歴史の分だけタイプも様々?

A long history divides the types of Okayu.

和歌山でお粥の色を尋ねたら...

If you ask people from Wakayama what color okayu is, most of them will probably say it is brown even though white okayu is the most common in Japan. People in Wakayama call okayu "Okaisan" and use tea to make it.

Recipes and how it is eaten varies for each family, but typically we can categorize them into whether it is sticky or more liquid. Usually in the summer you put it in the fridge and eat it cold. On the other hand you can eat it hot in the winter. Of course you can eat it your own favorite way regardless of season. Please try the great tea scent and light tea flavor of Okaisan. It will go down your throat smoothly whether it is hot or cold.

茶がゆとの相性は抜群

Pickles go with Okaisan very well

一度洗ってから…漬物の洗濯!?

Rinse it... washing pickles!?

Pickles always come with Okaisan. Around the Kinokawa City area cucumbers and eggplant pickles are cut into pieces and soaked in water to reduce the acidity. This process is called "washing." A gourmet way of eating it is adding grated ginger and soy sauce to them and you will eat them with shaved dried bonito or sesames.

Eating with Kinzan-Temple-Miso, which is Wakayama's popular local miso, is also good. This miso contains pepos, eggplants, ginger and more vegetables. It tastes sweet and sour and goes together with Okaisan.

Both pickles and Kinzan-Temple-Miso are appetizing and makes you want another bowl of Okaisan.

ホット&クールどちらもうまいよ!!

Hot & cool both are great!!

和歌山の味をご家庭で!「おかいさん」レシピ

You can make Okaisan at home. Recipe of Okaisan. 材料

Ingredients

- □ Rice (approximately 160 g)
- One bag of your favorite tea
- □ 1500-2000 cc Water

Let's cook Wakayama's favorite Okaisan with a rich flavor and an appetizing smell at home. Roasted tea is commonly used but coarse tea and green tea is also used depending on the family. Therefore please choose your favorite tea. It is a simple dish made with just water and rice. Please try to make it.

- 1. Put water and the tea bag into pot. Extract the tea by boiling until the water becomes brown.
- 2. Pull out the tea bag and put the washed rice in. Stir lightly and simmer over a strong fire. Do not stir too much.
- 3. Simmer until the rice becomes a little round and big. If you like sticky Okaisan, simmer it a little longer.
- 4. It is recommended to eat cold in summer and hot in winter.



紀の川市では、豊かな農産物や食文化を活かし、積極的に食育を推進すること で、市民が心身ともに生き生きと暮らせることを目指しています。食育のまち宣 言は、市民運動として食育を展開し、まちづくりにも結びつけるものです。

永年愛され続ける県民食 歴史の分だけタイプも様々!?

和歌山でお粥の色を尋ねたら、ほとん どの人は「茶色」と答えるでしょう。和歌

山では粥=茶がゆと言っても過言ではな いほどで、「おかいさん」という愛称で親 しまれています。 作り方や食べ方は各家庭で少し異なり

ますが、サラサラの粘り気がないタイプ と、ねっとりとした粘り気があるタイプに 分かれます。また夏の暑い時は冷蔵庫で 冷やして、冬は出来たて熱々を食べるの たっぷりのおかず味噌で、甘じょっぱいお

茶がゆとの相性は抜群

一度洗ってから…漬物の洗濯!?

茶がゆのお供の定番はやっぱり漬物。 紀の川市周辺ではキュウリやナスなどの 古漬けを刻んで水に浸し、酸味を抜いて しっかり絞ったものを「センタク」と言い ます。そこにおろし生姜を加え、カツオ節 やゴマなどと一緒に醤油をかけて頂くの が诵の食べ方とか。

また和歌山名物の金山寺味噌も人気の 一品。これは瓜やナス、生姜などの野菜が 味噌の風味が茶がゆにピッタリ。 どちらのお供も、お箸が止まらなくなる 美味しさで、「おかいさん」を何度もおか



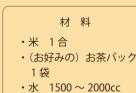


◎和歌山の味をご家庭で!「おかいさん」レシピ

お茶のコクと旨味、そして食欲をそそるい い香り。和歌山の味「おかいさん」をご家庭で 作ってみませんか?

使うお茶は、和歌山ではほうじ茶が一般的 ですが、番茶や緑茶などを使う家庭もあるの で、お好みのお茶を選んで下さい。お茶とお 水、お米だけのシンプルな料理。ご家庭でぜ ひお試しください。

1. お鍋に水とお茶パックを入れ、強火 でお茶の色がよく出るまで煮出す。



お米がふっくら開いたら出来上が り。かき混ぜながらもう少し煮込む とねっとりタイプの茶がゆの完成。

が一般的ですが、李節によらず一貫して いるこだわり派もいるようです。

お茶のいい香りとサッパリとしたのどご し、熱くても冷たくても美味しい「おかいわりしたくなるのです。 さん」を、一度味わってみませんか?

29

ホット&クールどちらもうまいよ !!



茶がゆ。 「毎朝食べる」という人もいるほど

2. お茶パックを取り出し、洗ったお米 を入れて軽くかき混ぜ、強火で煮る。 決してかきまぜ過ぎないこと。

4. 夏は冷蔵庫で冷やした冷たいおか いさん、冬は熱々のおかいさんがオススメです。